

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2000/C 33/01	Euroens vekselkurs	1
2000/C 33/02	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.1813 — Industri Kapital (Nordkem)/ Dyno ASA) ⁽¹⁾	2
2000/C 33/03	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.1840 — KKR/Bosch Telecom Private Networks) ⁽¹⁾	3
2000/C 33/04	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.1802 — Unilever/Amora-Maille) ⁽¹⁾	4
2000/C 33/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.1841 — Celestica/IBM) ⁽¹⁾	5
2000/C 33/06	Statsstøtte — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, til støtte C 74/99 (ex NN 65/99) — Frankrig — udviklingsbistand til Saint Pierre og Miquelon (skibsbygning) ⁽¹⁾	6
2000/C 33/07	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 (tidligere artikel 92 og 93) i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsi- gelse ⁽¹⁾	9

II *Forberedende retsakter*

.....

DA

1

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

III Oplysninger

Europa-Parlamentet

2000/C 33/08

Afgørelse 12



I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾**4. februar 2000***(2000/C 33/01)*

1 euro	=	7,4432	danske kroner
	=	332,65	græske drakmer
	=	8,4715	svenske kroner
	=	0,6195	pund sterling
	=	0,9835	amerikanske dollar
	=	1,4182	canadiske dollar
	=	105,99	japanske yen
	=	1,6077	schweizerfranc
	=	8,083	norske kroner
	=	72,54405	islandske kroner ⁽²⁾
	=	1,557	australske dollar
	=	1,9988	new zealandske dollar
	=	6,18130	sydafrikanske rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

⁽²⁾ Kilde: Kommissionen.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.1813 — Industri Kapital (Nordkem)/Dyno ASA)**

(2000/C 33/02)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 24. januar 2000 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Industri Kapital 2000 Fund (IK 2000) og Industri Kapital 1997 Fund (IK 1997), der begge tilhører Industri Kapital-gruppen, Jersey, erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele virksomheden Dyno ASA (Dyno), Norge, gennem Nordkem AS (Nordkem), Norge, også tilhørende Industri Kapital-gruppen, ved køb af aktier. Nordkem udsendte et offentligt købstilbud for aktierne i Dyno den 7. december 1999.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - IK 2000: privat investeringsfond tilhørende Industri Kapital-gruppen
 - IK-1997: privat investeringsfond tilhørende Industri Kapital-gruppen
 - Industri Kapital-gruppen: gruppe af investeringsfonde
 - Dyno: moderselskab for en gruppe af virksomheder aktive i sprængstofindustrien, formaldehydbaseret resin, oliefeltkemikalier, papirvarer, specialpolymer, plastikemballage og metanol
 - Nordkem: holdingselskab ejet af IK 1997
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.1813 — Industri Kapital (Nordkem)/Dyno ASA kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.1840 — KKR/Bosch Telecom Private Networks)**

(2000/C 33/03)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 28. januar 2000 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden KKR European Fund LP (KKR) fra Canada, der tilhører koncernen KKR Kohlberg Kravis Roberts & Co. Group (USA), erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele Bosch Telecom Private Networks (BTPN) fra Tyskland, ved køb af aktier og aktiver.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - KKR: investering af egenkapital
 - BTPN: ISDN-kommunikationssystemer, f.eks. PABX-systemer (dvs. omstillingsanlæg) og tilsvarende terminaler.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.1840 — KKR/Bosch Telecom Private Networks kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.1802 — Unilever/Amora-Maille)**

(2000/C 33/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 25. januar 2000 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Unilever France, der er et holdingselskab, som tilhører den nederlandske koncern Unilever NV, erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele virksomheden Amora-Maille, der er et datterselskab af det franske selskab Somaref, ved køb af aktier.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- Unilever France: holdingselskab for adskillige selskaber, som er aktive indenfor fødevarerprodukter, personlig hygiejne-produkter og parfume og rengøringsprodukter til private husholdninger
- Amora-Maille: dagligvarer (sennep, mayonnaise, ketchup, salatdressinger, stærke saucer, olivenolie, vineddike, syltede agurker, lager og krydderier).

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.1802 — Unilever/Amora-Maille kan sendes til Kommissionen med telefaks ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.1841 — Celestica/IBM)

(2000/C 33/05)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 26. januar 2000 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Celestica Inc. (Celestica), USA, som kontrolleres af Onex-koncernen, erhverver kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, over dele af International Business Machine Corporation (IBM), USA, ved køb af aktier og aktiver.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - Celestica: elektroniske fremstillingstjenester (EMS), f.eks. elektroniske kort og servere, hovedsageligt til originale udstyrsproducenter (OEMs)
 - IBM: informationsteknologitjenester og -udstyr, computersoftware og -tjenester.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.1841 — Celestica/IBM kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

STATSSTØTTE

Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, til støtte C 74/99 (ex NN 65/99) — Frankrig — udviklingsbistand til Saint Pierre og Miquelon (skibsbygning)

(2000/C 33/06)

(EØS-relevant tekst)

Ved brev af 2. december 1999, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Frankrig, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til de støtteforanstaltninger, over for hvilke Kommissionen indleder proceduren, til:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat H — Statsstøtte II
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Fax (32-2) 296 95 79.

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Frankrig. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navne hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ

På baggrund af omtale i medierne i slutningen af 1998 blev Kommissionen klar over, at Frankrig i 1996 havde ydet udviklingsstøtte i form af skattelettelser i forbindelse med, at Compagnie des Îles du Levant (i det følgende benævnt »CIL«), et franskejet selskab, der er registreret i Wallis og Futuna, købte et krydstogtskib til brug i Saint Pierre og Miquelon, der ligger i Nordatlanten i nærheden af Canada.

På anmodning af Kommissionen fremsendte Frankrig detaljerede oplysninger om projektet og bekræftede, at støtten allerede var ydet og ikke var blevet anmeldt til Kommissionen.

Skibet blev bygget på det franske skibsværft Alstom Leroux Naval og blev leveret i 1998. Skibet blev finansieret af private investorer, som derefter leasede skibet til CIL. Investorerne kunne trække deres investeringsudgifter fra deres skattepligtige indkomst i overensstemmelse med en skatteordning, som er godkendt af Kommissionen, og som fremmer produktive investeringer i de oversøiske departementer og territorier. Skattelettelserne havde en anslået nettostøtteintensitet svarende til 34 % og gjorde det muligt for CIL at leje skibet til en meget lav pris. CIL driver skibet (og bliver senere også dets ejer) Det er registreret i Wallis og Futuna og er et datterselskab af det franske selskab Compagnie des Îles du Ponant. CIL er forpligtet til at drive skibet i mindst fem år, hovedsagelig til og fra Saint Pierre og Miquelon. Desuden er CIL efter de fem år forpligtet til at købe skibet af investorerne.

Da der er tale om støtte i forbindelse med skibsbygning, der blev ydet som udviklingsbistand i 1996 i henhold til en støtteordning (Loi Pons), som blev godkendt af Kommissionen i 1992, skal Kommissionen vurdere projektet i overensstemmelse med artikel 4, stk. 7, i syvende direktiv om støtte til skibsbygningsindustrien, som tillader støtte til støtteberettigede projekter i form af udviklingsbistand til udviklingslande med en støtteintensitet på mindst 25 %. I henhold til direktivets artikel 4, stk. 7, skal støtten være i overensstemmelse med betingelserne i artikel 6 og 8 i OECD-arrangementet vedrørende eksportkreditter til skibe.

Projektet ser ud til at overholde OECD's kriterier, som Kommissionen sendte medlemsstaterne ved brev SG(89) D/311 af 3. januar 1989. Men artikel 4, stk. 7, kræver også, at Kommissionen specielt skal kontrollere, at projektet har et reelt udviklingsaspekt.

Frankrig fremfører, at skibet vil fremme turismen på Saint Pierre og Miquelon. Skibets tilstedeværelse forventes at skabe 55 arbejdspladser, hvilket er mange sammenlignet med antallet af arbejdsløse; selskabet er forpligtet til fortrinsvis at ansætte besætningsmedlemmer fra Frankrig. Den samlede indvirkning på økonomien forventes at være (...) ⁽¹⁾ pr. år. På dette grundlag mener Frankrig, at projektet vil have en stor indvirkning på øens udvikling.

(¹) Fortrolige oplysninger.

Det fremgår imidlertid af oplysninger på Internettet (<http://www.ponant.com>), at skibet siden november 1998 kun er afgået fra eller ankommet til Saint Pierre og Miquelon ca. ti gange. Derudover har det anløbet en lang række havne, der ligger i lande, som ikke er berettigede til udviklingsbistand. Den indvirkning på beskæftigelsen, som Frankrig påberåber sig, kan heller ikke kontrolleres. Derudover virker de økonomiske fordele for øen uforholdsmæssigt lave i betragtning af skibets pris og den høje støtteintensitet.

Af disse grunde er Kommissionen i tvivl om, hvorvidt projektet har karakter af udviklingsbistand, og hvorvidt støtten er nødvendig, og dermed også, hvorvidt den er forenelig med direktivet.

I henhold til artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 kan ulovligt udbetalt støtte kræves tilbagebetalt af støttemodtageren.

BREV

«Procédure»

À la suite d'un article paru dans le *Lloyd's List*, la Commission, par lettre du 23 décembre 1998, a demandé des informations à la France concernant *Le Levant*, un navire de croisière apparemment financé par le biais d'allègements fiscaux. Ce navire, construit dans les chantiers Alstom Leroux Naval, a été livré en 1998. La Commission n'avait pas été informée de cette aide. Par lettre du 12 mai 1999, la France a fourni des informations à la Commission, lui confirmant que l'aide avait bien été octroyée et qu'elle ne lui avait pas été notifiée. La Commission a posé des questions supplémentaires par lettre du 4 juin 1999, à laquelle la France a répondu par lettre du 19 août 1999.

Description de l'aide

L'aide fiscale a été consentie en 1996 en liaison avec l'acquisition du paquebot *Le Levant* par la Compagnie des Îles du Levant (ci-après dénommée "CIL"). CIL est immatriculée à Wallis-et-Futuna; il s'agit d'une filiale de la Compagnie des Îles du Ponant, qui est une société française. Le navire a été financé par des investisseurs privés regroupés dans une copropriété maritime, qui l'ont ensuite loué à CIL. Ces investisseurs ont été autorisés à déduire leurs investissements de leurs revenus imposables. Les allègements fiscaux ont permis à CIL de louer le navire à un prix très bas. L'aide est notamment subordonnée à l'obligation, pour CIL, d'exploiter le navire pendant une durée minimale de cinq ans, au départ et à destination de Saint-Pierre-et-Miquelon principalement, et de le racheter aux investisseurs au terme de cette période. Les autorités françaises estiment par conséquent que CIL doit être considérée comme le véritable propriétaire du navire.

L'aide a été consentie en application d'un régime fiscal — "la loi Pons" — en vertu duquel des réductions d'impôt peuvent être consenties pour des investissements réalisés dans les départements et territoires français d'outre-mer. Ce régime a été autorisé par la Commission en 1992.

La France a informé la Commission que l'aide en cause était identique à celle octroyée pour le navire Tahiti Nui (Paul Gauguin), pour lequel la Commission avait estimé que les allé-

gements fiscaux représentaient un équivalent-subvention net de 34 %⁽²⁾. *Le Levant* jauge 2 200 TB et peut transporter 95 passagers et 47 membres d'équipage. Sa valeur contractuelle était de (...) au total.

La France affirme que CIL a été constituée afin d'exercer des activités à Saint-Pierre-et-Miquelon, archipel de l'océan Atlantique Nord, proche du Canada. Cet archipel comprend trois îles: Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. Il compte environ 6 500 habitants. Ces îles connaissent depuis 1992 de graves difficultés économiques. Plus de 300 personnes y sont sans emploi, soit une augmentation du taux de chômage de 20 % pour l'année 1998. Les chômeurs de longue durée et les jeunes chômeurs représentent respectivement 23 et 17,8 % du nombre total de chômeurs. Le chômage est en partie lié au déclin du secteur de la pêche et au ralentissement des investissements dans le secteur du bâtiment et des travaux publics.

Les autorités ont tenté d'améliorer la situation économique, notamment en développant le tourisme. *Le Levant* doit être considéré dans ce contexte. Il devrait permettre la création de 55 emplois, ce qui constitue un chiffre élevé au regard du nombre de chômeurs. L'exploitant est tenu de donner la préférence à des membres d'équipage de nationalité française. La présence du navire devrait avoir un impact global de 12 millions de francs français (FRF) par an sur l'économie locale. La France estime, sur cette base, que le projet aura pour l'archipel une incidence importante en termes de développement.

Selon les informations communiquées par la France, le paquebot naviguera principalement au départ et à destination de Saint-Pierre-et-Miquelon (160 jours par an, pour 320 jours d'exploitation), les conditions climatiques ne permettant pas de l'utiliser dans cette région en hiver. Les températures moyennes y varient en effet de -10 à 5 °C entre décembre et mars, et de +10 à +20 °C en été. *Le Levant* sera par conséquent exploité aussi dans les Antilles françaises et en Guyane.

Appréciation de l'aide

L'aide octroyée en faveur du navire en question doit être appréciée à la lumière des dispositions de l'article 4, paragraphe 7, de la directive du Conseil du 21 décembre 1990 concernant les aides à la construction navale, étant donné qu'il s'agit d'une aide liée à la construction navale qui a été octroyée comme aide au développement en 1996 dans le cadre d'un régime d'aides (la loi Pons) autorisé en 1992.

En vertu de l'article 4, paragraphe 7, de la directive sur la construction navale, les aides octroyées comme aides au développement à un pays en développement peuvent être considérées comme compatibles avec le marché commun si elles sont conformes aux dispositions arrêtées à cette fin par le groupe de travail n° 6 de l'OCDE dans son accord concernant l'interprétation des articles 6, 7 et 8 de l'arrangement concernant les crédits à l'exportation de navires, ou à tout addendum ou corrigendum ultérieur audit accord (ci-après dénommées "critères de l'OCDE"). La Commission doit vérifier la composante particulière "développement" de l'aide envisagée et s'assurer que cette aide entre dans le champ d'application de l'accord précité.

⁽²⁾ JO C 279 du 25.10.1995, p. 3 (aide d'État C 8/95).

Ainsi que la Commission en a informé les États membres par lettre SG(89) D/311 du 3 janvier 1989, les projets d'aide au développement doivent satisfaire aux critères de l'OCDE suivants.

- 1) L'aide ne doit pas être accordée pour la construction de navires destinés à opérer sous pavillon de complaisance.
- 2) Si l'aide ne peut pas être classée comme aide publique au développement dans le cadre de l'OCDE, le donneur d'aide doit confirmer que celle-ci est accordée en vertu d'un accord intergouvernemental.
- 3) Le donneur d'aide doit donner les assurances appropriées que le propriétaire réel réside dans le pays bénéficiaire et que l'entreprise bénéficiaire n'est pas une filiale non opérationnelle d'une société étrangère. (Aux fins de la directive, les pays pouvant bénéficier d'une aide incluent non seulement les pays en développement classés comme tels par l'OCDE, mais également l'ensemble des pays et territoires d'outre-mer associés à l'Union européenne, y compris les territoires français d'outre-mer).
- 4) Le bénéficiaire doit s'engager à ne pas vendre le navire sans l'autorisation des pouvoirs publics.

En outre, l'aide octroyée doit comporter un élément de libéralité de 25 % au moins.

La Commission considère que le projet de développement satisfait aux critères de l'OCDE pour les raisons suivantes.

- *Le Levant* sera exploité sous pavillon français; la condition selon laquelle le navire ne peut pas être exploité sous un pavillon de complaisance est donc remplie.
- Saint-Pierre-et-Miquelon figure sur la liste des pays pouvant bénéficier d'une aide au développement, qui est annexée à la lettre SG(89) D/311 de la Commission aux États membres.
- L'exploitant (et propriétaire final) a son siège à Wallis-et-Futuna. Cet archipel n'est pas le "pays bénéficiaire" (qui est Saint-Pierre-et-Miquelon). Étant donné toutefois que les deux archipels figurent sur la liste de la Commission représentant les pays pouvant bénéficier d'une aide au développement, la Commission ne soulèvera pas d'objection à cet égard. De plus, CIL ne semble pas être une filiale non opérationnelle d'une société étrangère.
- *Le Levant* ne peut être revendu sans l'accord des pouvoirs publics français, puisque l'aide est octroyée à la condition que CIL exploite effectivement le navire pendant cinq ans au moins, à destination et au départ de Saint-Pierre-et-Miquelon principalement, et qu'elle le rachète ensuite aux investisseurs métropolitains dans le but de poursuivre son exploitation.

L'intensité d'aide est supérieure à 25 %.

Toutefois, ainsi qu'il a été indiqué ci-dessus, la Commission doit également vérifier en particulier que le projet inclut une véritable composante "développement". Dans l'affaire C-400/92 relative à une aide au développement octroyée par l'Allemagne

à la compagnie chinoise Cosco, la Cour a estimé que la Commission était tenue de vérifier séparément la composante "développement" du projet et le respect des critères de l'OCDE. Il s'ensuit que, aux fins de son appréciation, la Commission doit notamment vérifier que les projets poursuivent véritablement un objectif de développement et qu'ils ne seraient pas viables sans l'aide (et donc, que cette aide est nécessaire).

La Commission reconnaît qu'il est important de développer le tourisme à Saint-Pierre-et-Miquelon. L'incidence du projet en termes de développement semble toutefois limitée, le navire ne se trouvant en effet que rarement dans l'archipel. D'après les informations trouvées par la Commission sur l'Internet (<http://www.ponant.com>), il semble que depuis novembre 1998, le navire n'ait touché Saint-Pierre-et-Miquelon qu'une dizaine de fois seulement. De plus, les croisières comprenant cet archipel dans leur programme font aussi escale à Boston, Québec, Montréal et Toronto. Entre juin et septembre 1999, le navire a effectué six croisières de huit jours. Celles-ci n'incluaient même pas Saint-Pierre-et-Miquelon, mais se déroulaient dans la région des Grands Lacs canadiens. Par conséquent, même durant la période estivale, le navire a été utilisé principalement en-dehors de l'archipel de Saint-Pierre-et-Miquelon. En outre, de novembre à mai, il a croisé notamment le long de la côte est des États-Unis d'Amérique, avec des destinations comme Washington D.C. et New York, ainsi qu'en Amérique latine. En réalité, depuis que les croisières ont commencé, soit en novembre 1998, le paquebot s'est trouvé durant une période très longue en des lieux ne pouvant prétendre à des aides au développement.

En outre, la condition selon laquelle les membres d'équipage doivent être français n'implique pas nécessairement qu'il s'agira d'habitants de Saint-Pierre-et-Miquelon. L'incidence sur l'emploi dans cet archipel ne peut donc pas être vérifiée.

De surcroît, les retombées économiques du projet pour l'archipel (...) sont moins élevées que l'aide en cause (...), ce qui suscite des questions quant à la proportionnalité de l'aide.

Par conséquent, il existe à ce stade des doutes sérieux concernant le caractère d'aide au développement du projet et la nécessité de l'aide et, partant, sa compatibilité avec la directive susmentionnée.

À la lumière des considérations qui précèdent, la Commission, agissant dans le cadre de la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité CE, demande à la France de lui présenter ses observations et de fournir tous les renseignements nécessaires pour apprécier l'aide en cause, dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente lettre. Elle demande aux autorités françaises de transmettre sans tarder une copie de la présente lettre au bénéficiaire de l'aide.

La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 88, paragraphe 3, du traité CE et attire son attention sur la lettre adressée le 22 février 1995 à tous les États membres, dans laquelle elle précise que toute aide octroyée illégalement pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire selon les dispositions du droit national et en incluant un intérêt calculé sur la base du taux de référence utilisé pour le calcul de l'équivalent-subvention dans le cadre des aides régionales, qui court à partir de la date à laquelle l'aide a été mise à la disposition du bénéficiaire jusqu'à sa récupération effective.»

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 (tidligere artikel 92 og 93) i EF-traktaten

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(2000/C 33/07)

(EØS-relevant tekst)

Dato for vedtagelse af beslutningen: 13.10.1999

Medlemsstat: Spanien (Castilla y León)

Sag nr.: N 503/99

Støtteordning: Støtte til restaurering af Monasterio de Santa María de Retuerta (Valladolid)

Formål: Beskyttelse af historisk kulturarv og kunst

Retsgrundlag: Acuerdo de la Junta de Consejeros

Rammebeløb: 20 mio. ESP (120 202 EUR)

Støtteintensitet eller støttebeløb: Foranstaltningen udgør ikke støtte

Varighed: Ad hoc-støtte

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Varighed: 1.1.2000-31.12.2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 26.10.1999

Medlemsstat: Belgien

Sag nr.: N 636/98

Støtteordning: Tilrådighedsstillelse af flamske anlægsaktiver med henblik på eksportfremme

Formål: Eksportfremme gennem støtte til eksport af demonstrationsudstyr

Retsgrundlag:

— Besluit van de Vlaamse regering

— Décret du gouvernement flamand

Rammebeløb: 2,28 mio. EUR i 1999

Støtteintensitet eller støttebeløb: 35 % af kontraktværdien og 50 % i udviklingslande, begrænset til henholdsvis 10,5 mio. BEF (260 288 EUR) og 10 mio. BEF (247 893 EUR) pr. kontrakt

Varighed: Ubegrænset

Andre oplysninger: Årlig indberetning om midlernes anvendelse

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 26.10.1999

Medlemsstat: Finland

Sag nr.: N 238/99

Støtteordning: Regionalstøttekortet for 2000-2006

Formål: Regionaludvikling

Støtteintensitet eller støttebeløb:

— Regionalstøtteintensiteterne for SMV er 10 % NSÆ + 10 % BSÆ på Åland, 12 % NSÆ + 10 % BSÆ i zone III, 19 % NSÆ + 10 % BSÆ i zone II og 24 % NSÆ + 10 % BSÆ i zone I

— Kommissionen bemærker, at de finske myndigheder agter at begrænse støtten til store virksomheder til 24 % NSÆ i zone I, 12 % NSÆ i zone II, 8 % NSÆ i zone III og 10 % NSÆ på Åland

Dato for vedtagelse af beslutningen: 13.12.1999

Medlemsstat: Tyskland

Sag nr.: N 459/99

Støtteordning: Samspil mellem mennesker og teknologi i et kundskabssamfund

Formål: Fremme af F&U for at tilpasse moderne informationsteknologi bedre til menneskers behov, tænkemåde og adfærd

Retsgrundlag: Jährliche Haushaltsgesetze

Rammebeløb:

Budget i alt:

— Smartkom: 37,3 mio. DEM (19 mio. EUR), heraf 13,2 mio. DEM øremærket til virksomheder og 24,1 mio. DEM til universiteter og offentlige forskningsinstitutter

— Invite: 29 mio. DEM (14,8 mio. EUR), heraf 23,3 mio. DEM øremærket til virksomheder og 5,7 mio. DEM til universiteter og offentlige forskningsinstitutter

— Embassi: 37,6 mio. DEM (19,2 mio. EUR), heraf 21,3 mio. DEM øremærket til virksomheder og 16,3 mio. DEM til universiteter og offentlige forskningsinstitutter

Støtteintensitet eller støttebeløb:

— 25 % til udvikling på prækonkurrencestadiet og 50 % til industriel forskning

— + 10 procentpoint til samarbejde mellem virksomheder og offentlige forskningsinstitutter, til projekter udført i artikel 87, stk. 3, litra a)-områder

— inklusive bonusser på højst 50 % til udvikling på konkurrencestadiet og 75 % til industriel forskning

Varighed: Fire år og en måned

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 27.12.1999

Medlemsstat: Nederlandene

Sag nr.: N 414/99

Støtteordning: F&U-program til udvikling af civil luftfart

Formål: Fremme af F&U inden for luftfartssektoren til øget internationalt samarbejde

Retsgrundlag: Besluit houdende regels inzake de verstrekking van subsidies voor de civiele vliegtuigontwikkeling

Rammebeløb: Ca. 20 mio. EUR årligt

Støtteintensitet eller støttebeløb: 25 % til udvikling på prækonkurrencestadiet og 35 % til SMV

Varighed: Ubestemt

Andre oplysninger: Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 27.12.1999

Medlemsstat: Tyskland (Niedersachsen)

Sag nr.: N 448/99

Støtteordning: Fremme af foranstaltninger inden for området information og kommunikation i Niedersachsen

Formål: Fremme af F&U inden for informationsområdet

Retsgrundlag: § 44 Landeshaushaltsordnung

Rammebeløb: 6 mio. DEM om året (3 mio. EUR)

Støtteintensitet eller støttebeløb: 25 % brutto, + 10 procentpoint til SMV, + 15 procentpoint til projekter, som er i overensstemmelse med målene i femte rammeprogram; under ingen omstændigheder over 50 %, inklusive kumulering

Varighed: 1.1.2000-31.12.2004

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 3.1.2000

Medlemsstat: Nederlandene

Sag nr.: N 417/99

Støtteordning: Ændring af eksisterende støtteordninger

Formål: At ændre varigheden af følgende eksisterende støtteordninger:

— støtte til den nederlandske forening af akvakulturproducenter (N 540/97)

— støtte til et pilotprojekt for fiskeri efter fladfisk i Barentshavet og farvandene omkring Spitsbergen (N 765/97)

— støtte til et pilotprojekt for fiskeri i canadiske farvande med vod trukket af to fartøjer (N 37/98)

Retsgrundlag:

- N 570/97: Bestuursbesluit nr. 89 houdende subsidie verstreking aan de Nederlandse Vereniging voor Viskwekers voor het opzetten van een bedrijfsbegeleidingssysteem voor de aquacultuur en op basis daarvan verricht onderzoek en kennisoverdracht
- N 765/97: Bestuursbesluit nr. 90 houdende subsidieverlening aan het Visserijbedrijf Betto Bolt BV te Zoutkamp voor het proefproject „platvisvisserij in de international waten van de Barentssee en de waten rondom Spitsbergen met vissersvaartuig ZK 57”
- N 37/98: Bestuursbesluit nr. 91 houdende subsidieverlening aan houdende subsidieverlening aan de vennootschap onder de firma Gebroeders Pasterkamp te Urk voor het proefproject „Canadese spanzegenvisserij met de vissersvaartuigen UK 135 en 145”

Rammebeløb:

- N 570/97: 350 000 NLG (ca. 160 000 EUR)
- N 765/97: 50 000 NLG (ca. 22 690 EUR)

— N 37/98: 70 000 NLG (ca. 31 765 EUR)

Støtteintensitet eller støttebeløb:

- N 570/97: satserne i bilag III til Rådets forordning (EF) nr. 2468/98
- N 765/97: satserne i bilag III til Rådets forordning (EF) nr. 2468/98
- N 37/98: satserne i bilag III til Rådets forordning (EF) nr. 2468/98

Varighed:

- N 570/97: 1997-1999
- N 765/97: 22.7.1997 til udgangen af 1999
- N 37/98: 1998-1999

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

III

(Oplysninger)

EUROPA-PARLAMENTET

AFGØRELSE

(2000/C 33/08)

EUROPA-PARLAMENTETS GENERALSEKRETÆR HAR —

UNDER HENVISNING TIL Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 af 29. februar 1968 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, særlig artikel 30 i denne vedtægt,

UNDER HENVISNING TIL Præsidiets afgørelse af 12. december 1962 om udpegning af ansættelsesmyndigheden, senest ændret den 25. juni 1997,

UNDER HENVISNING TIL følgende almindelige udvælgelsesprøver:

PE/53/A, PE/54/A, PE/55/A, PE/57/A, PE/62/A, PE/63/A, PE/80/A, PE/81/A, A/86, A/89, PE/46/S (T), PE/47/S (T), PE/52/S, EUR/A/34, EUR/A/57, EUR/A/58, EUR/A/111, EUR/A/112

PE/156/LA, PE/157/LA, PE/159/LA, EUR/LA/91, EUR/LA/92, EUR/LA/93, EUR/LA/94, EUR/LA/101, EUR/LA/102, PE/170/LA, PE/171/LA

PE/21/B, PE/22/B, PE/23/B, PE/24/B, PE/26/B, PE/27/B, PE/28/B, PE/48/S (T), PE/56/S, EUR/B/26

PE/108/C, PE/110/C, PE/111/C, PE/112/C, PE/113/C, PE/114/C, C/345, PE/50/S (T), EUR/C/23, EUR/C/28, EUR/C/35, EUR/C/37, EUR/C/110

PE/11/D, PE/12/D, PE/13/D, PE/14/D, PE/15/D, EUR/D/24, EUR/D/65, EUR/D/66,

UNDER HENVISNING TIL Det Paritetiske Samarbejdsudvalgs udtalelse af 15. december 1999,

PÅ FORSLAG AF generaldirektøren for personale —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Gyldigheden af listerne over egnede ansøgere fra følgende almindelige udvælgelsesprøver:

PE/53/A, PE/55/A, PE/57/A, PE/62/A, PE/63/A, PE/80/A, PE/81/A, A/86, A/89, PE/46/S (T), PE/47/S (T), PE/52/S, EUR/A/34, EUR/A/57, EUR/A/58, EUR/A/111, EUR/A/112

PE/156/LA, PE/157/LA, PE/159/LA, EUR/LA/91, EUR/LA/92, EUR/LA/93, EUR/LA/94, EUR/LA/101, EUR/LA/102, PE/170/LA, PE/171/LA

PE/21/B, PE/22/B, PE/23/B, PE/24/B, PE/26/B, PE/27/B, PE/28/B, PE/48/S (T), PE/56/S, EUR/B/26

PE/108/C, PE/110/C, PE/111/C, PE/112/C, PE/113/C, PE/114/C, C/345, PE/50/S (T), EUR/C/23, EUR/C/28, EUR/C/35, EUR/C/110

PE/11/D, PE/12/D, PE/13/D, PE/14/D, PE/15/D, EUR/D/24, EUR/D/65, EUR/D/66

forlænges til den 31. december 2000.

Artikel 2

Gyldigheden af listerne over egnede ansøgere fra følgende almindelige udvælgelsesprøver:

PE/54/A

EUR/C/37

forlænges ikke.

Julian PRIESTLEY

Generalsekretær